

# INHALT

VORWORT . . . . .	7
Liste der verwendeten Transkriptionszeichen . . . . .	11
EINLEITUNG . . . . .	15
1. Alt- und Neuarabisch . . . . .	15
2. Der arabische Sprachraum . . . . .	20
3. Der altarabische und der neuarabische Sprachtyp . . . . .	39
PHONOLOGIE UND MORPHOLOGIE DES NEUARABISCHEN . . . . .	49
4. Phonologie . . . . .	49
5. Verbum . . . . .	61
6. Pronomia . . . . .	79
7. Nomina . . . . .	87
DIE DIALEKTREGIONEN DES NEUARABISCHEN . . . . .	103
8. Die Dialekte der Arabischen Halbinsel . . . . .	103
Texte aus der Arabischen Halbinsel . . . . .	122
I. Text aus Yarīm, Nordjemen . . . . .	122
II. Texte aus Ĝiblah (Jiblih), Nordjemen . . . . .	125
III. Najdi Arabic Text . . . . .	130
9. Das mesopotamische Arabisch . . . . .	140
Texte aus dem mesopotamischen Raum . . . . .	155
IV. Text in der Mundart der Muslime von Bagdad . . . . .	155
V. Text im Šawi-Dialekt des mittleren Euphrattals . . . . .	159
VI. Text aus Qarṭmīn (Mardin-Dialekte) . . . . .	165
VII. Text aus Fāsken (Siirt-Dialekte) . . . . .	170
10. Das syrisch-palästinensische Arabisch . . . . .	174
Texte aus dem syrisch-palästinensischen Raum . . . . .	191
VIII. Text aus Damaskus . . . . .	191
IX. Text aus Furzul, Biqāʿ/Libanon . . . . .	195
X. Text aus Maʿdaba, Jordanien . . . . .	197
XI. Text aus Aleppo . . . . .	199
XII. Text aus Dēr iz-Zōr . . . . .	202
11. Das Ägyptisch-Arabische . . . . .	207
Texte aus Ägypten . . . . .	230

XIII. Texte aus Kairo . . . . .	230
XIV. Text aus il-Bi'rāt . . . . .	235
XV. Texte aus den Harga-Oasen . . . . .	243
12. Das Westarabische oder Maghribinische . . . . .	249
Texte aus dem Maghrib und aus Malta . . . . .	266
XVI. Texte aus Tunis . . . . .	266
XVII. Texte aus Südtunesien . . . . .	271
XVIII. Text aus Rabat . . . . .	277
XIX. Text aus Azru, Marokko . . . . .	281
XX. Text aus Malta . . . . .	286
ABKÜRZUNGEN . . . . .	292
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	293
ANMERKUNGEN . . . . .	303

PORTA LINGUARUM ORIENTALIUM  
HERAUSGEGEBEN VON BERTOLD SPULER UND HANS WEHR

---

NEUE SERIE

XVI

HANDBUCH DER ARABISCHEN DIALEKTE

Mit Beiträgen von P. BEHNSTEDT, H. GROTZFELD, B. INGHAM,  
A. SABUNI, P. SCHABERT, H.-R. SINGER, L. TSOTSKHADZE  
und M. WOIDICH

Bearbeitet und herausgegeben

von

WOLFDIETRICH FISCHER und OTTO JASTROW

1980

OTTO HARRASSOWITZ • WIESBADEN